

Christina Beresan Catholic Parish Deaths 1908. (filial church of Katharinental)

Saratov Archives. Fond 365-1-1285

Page #	No.	Name of deceased	Date of Death	Place of Death	Age at Death	Survived by: Parents, spouse, children	Remarks
830b	46	Aman, Anton	04 Nov 1908	Chutor Wolochin	25 yrs	Johann Aman / Speier Katharina Senn	from heart disease
829	37	Aspenleiter, born Hatzenbühler Walburga	24 Sep 1908	Chutor Globokiy Jar	62 yrs	Speier villager survived by her children: Matthias, Franz and Elisabetha.	from a cold
829	39	Bär, Johann	19 Sep 1908	Michaylowka	1 yr	Johann Bär / Landau Elisabetha Renner	from dysentery
826	19	Bartkowskaja, born Sawadskaja Anna	13 May 1908	Chutor Otscheretin	58 yrs	husband Ignatius Bartkowski	from catarrh
825	14	Bartkowski, Johann	01 Aug 1907	Chutor Otscheretin	2 weeks	Adam Bartkowski / peasant Julia Zhimowskaja	from rheumatically
826b	23	Berger, Anton	12 May 1908	Chutor Steinfeld	3 yrs	Raphael Berger / Landau Monika Fleck	from fever
828b	34	Botschkowskaja, Rosalia	15 Jul 1908	Nowo- Alexandrowka	1 yr	Karl Botschkowski / state peasant Stephania Ditskowskaja	from weakness
823b	6	Christmann, Hieronymus	26 Mar 1908	Christina	3 mos	Peter Christmann / Sulz Barbara Klein	from rheumatically
826b	24	Dilger, Georg	24 Jun 1908	Christina	2-1/3 yrs	Franz Dilger / Katharinental Scholastika Seifert	from morbilli
830b	47	Dilger, born Ehrenpreis Margaretha	12 Nov 1908	Michaylowka	22 yrs	Katharinental villager survived by her husband Ludwig and daughter Rosa.	from pneumonia

Christina Beresan Catholic Parish Deaths 1908. (filial church of Katharinental)

Saratov Archives. Fond 365-1-1285

Page #	No.	Name of deceased	Date of Death	Place of Death	Age at Death	Survived by: Parents, spouse, children	Remarks
824b	10	Dobrowolski, Johann	15 Dec 1907	Ruschkowataja Balka	46 yrs	state peasant survived by his 3 children: Vincent, Konstantin and Anastasia.	from fever
826b	22	Dokarskaja, Bronislava	24 Dec 1907	Chutor Otscheretin	4 yrs	Laurentius Dokarski / philistine Augustina Sawadskaja	from fever
825b	18	Dokarskaja, Anna	13 Feb 1908	Chutor Otscheretin	1 mo	Stanislaw Dokarski / Kyiv philistine Maria Isbutskaja	from rheumatically
826	21	Dokarskaja, born Kulatschinskaja Rosalia	15 Oct 1907	Chutor Otscheretin	32 yrs	Elisabethgrad philistine survived by her husband Laurentius.	from fever
827b	30	Erhardt, Beata	23 Jun 1908	Felsenburg	2 yrs	Adam Erhardt / Landau Monika Hilfer	from diphtheria
828	31	Erhardt, born Hilfer Monika	17 Jul 1908	Felsenburg	36 yrs	Landau villager survived by her husband Adam and children: Leokadia, Rosa, Celestina, Justina, Eulalia, Katharina, Philomena, Raphael, Kunigunda and Michael	from Inflammation of the uterus
824	9	Erhardt, born Mosbrucker Rosa	01 May 1908	Felsenburg	21 yrs	Landau villager survived by her husband Johann	from fever

Christina Beresan Catholic Parish Deaths 1908. (filial church of Katharinental)

Saratov Archives. Fond 365-1-1285

Page #	No.	Name of deceased	Date of Death	Place of Death	Age at Death	Survived by: Parents, spouse, children	Remarks
833	61	Felix, born Usseldinger Katharina Barbara	21 Dec 1908	Felsenburg	66 yrs	husband Zacharias and daughter Anna.	from old age
833	62	Fried, Thomas	10 Dec 1908	Christina	32 yrs	Karlsruhe villager survived by his wife Anna, born Höpfner.	from typhus
827	25	Gaab (Haab), Paulina	13 Jun 1908	Michaylowka	2 mos	Alois Gaab (Haab) / Landau Magdalena Freidig	from infection
829b	41	Gamulinskaja, born Ruditzkaja Antonina	23 Apr 1908	Markowka	63 yrs	state peasant survived by her 2 children: Severin and Peter	from old age
824	7	Gotting, Christian	20 Mar 1908	Chutor Kuhn(a)	9 mos	son of Veronika Gotting / Speier	from fever
827b	29	Gress, born Dinkonskaja Maria	16 Jul 1908	Bratsk	76 yrs	France citizen survived by her children: Katharina, Marianna and Kasimir.	from old age
829	38	Haff (Haaf), Klementina	12 Sep 1908	Felsenburg	7 nn	Georg Haff (Haaf) / Landau Magdalena Schmalz	from diphtheria
830b	48	Hilfer, born Renner Josephina	16 Nov 1908	Chutor Hilfer(a)	28 yrs	Landau villager survived by her husband Rochus and children: Willebald, Georg, Andreas and Jakob.	from pneumonia
827	27	Himinskaja, born Waskowskaja Josepha	25 Apr 1908	Nowo-Alexandrowka	56 yrs	husband Johann Himinski.	from pneumonia

Christina Beresan Catholic Parish Deaths 1908. (filial church of Katharinental)

Saratov Archives. Fond 365-1-1285

Page #	No.	Name of deceased	Date of Death	Place of Death	Age at Death	Survived by: Parents, spouse, children	Remarks
827	26	Iwanitzkaja, born Polinkewitsch Franziska	15 Jun 1908	Nowo-Alexandrowka	55 yrs	husband Gregor.	from suffocation
823	2	Jasinski, Pavel (Paul)	26 Mar 1907	Nowo-Alexandrowka	8 yrs	Peter Jasinski / state peasant Ludwiga Schipnewskaja	from typhus
832b	60	Klein, Joseph	11 Nov 1908	Chutor Klein(a)	66 yrs	Katharinental villager survived by his wife Margaretha, born Leingang and children: Michael, Margaretha, Karl, Martin, Jakob and Thomas.	from pneumonia
823b	4	Koserowski, Wladislaw	17 Oct 1907	Nowo-Alexandrowka	2 weeks	Joseph Koserowski / state peasant Franziska Lunjatschka	from weakness
823	3	Koserowski, Waclaw	15 Oct 1907	Nowo-Alexandrowka	2 weeks	Joseph Koserowski / state peasant Franziska Lunjatschka	from weakness
828b	35	Lewitzkaja, born Gurkowskaja Domicella	22 Jul 1908	Nowo-Alexandrowka	100 yrs		from old age
829b	42	Linski, Franz	20 Nov 1908	Bratsk	44 yrs	peasant survived by his wife Xenia and children: Alexander, Peter, Michael, Julia and Sinaida.	from pneumonia
832b	59	Lochbaum, Nikolaus	29 Nov 1908	Michaylowka	5 mos	Eduard Lochbaum / Landau Julita Kunz	from scarlet

Christina Beresan Catholic Parish Deaths 1908. (filial church of Katharinental)

Saratov Archives. Fond 365-1-1285

Page #	No.	Name of deceased	Date of Death	Place of Death	Age at Death	Survived by: Parents, spouse, children	Remarks
828	33	Maier (Mayer), born Aman Elisabetha	20 Jul 1908	Dimowka	45 yrs	Speier villager survived by her husband Jakob and children: Nikodemus, Michael, Phiolmena, Alexander, Ludwig, Joseph and Franziska.	from a cold
824b	12	Malenda, Ludwig	16 Aug 1907	Ruschkowataja Balka	12 yrs	Stanislaw Malenda / state peasant Josepha Rokitzkaja	from meningitis
826	20	Mecnarowski, Matthias	15 Jan 1908	Chutor Otscheretin	1-1/2 yrs	Mieczyslaw Mecnarowski / philistine Alexandra Nowoschickaja	from fever
824b	11	Paltschewski, Lauretius	20 Mar 1907	Ruschkowataja Balka	6 mos	Johann Paltschewski / state peasant Alexandra Salewskaja	from cramps
825	13	Patzewitsch, Joseph	10 May 1908	Stepanowka	6 mos	Anton Patzewitsch / Kowno gentleman Marzelina born Patzewitsch	from rheumaticky
825	15	Pawlowski, Johann	23 Dec 1907	Chutor Otscheretin	70 yrs	Podolsk gentleman survived by his 5 children: Johann, Kasimir, Peter, Maria and Katharina	from old age
825b	16	Pogretzkaja, Angelina	10 Mar 1908	Otscheretinskaj a Balka	1 yr	Peter Pogretzski / peasant Maria Makowskaja	from fever
825b	17	Pokornaja, Domizella	15 Feb 1908	Chutor Otscheretin	1-1/2 yrs	Kaspar Pokorniy / philistine Maria Maschkowskaja	from fever

Christina Beresan Catholic Parish Deaths 1908. (filial church of Katharinental)

Saratov Archives. Fond 365-1-1285

Page #	No.	Name of deceased	Date of Death	Place of Death	Age at Death	Survived by: Parents, spouse, children	Remarks
831	50	Polinkewitsch, Marianna	15 Oct 1908	Nowo-Alexandrowka	3 yrs	Thomas Polinkewitsch / state peasant Elisabetha Ljaskowskaja	from scarlet
831	51	Polinkewitsch, Michalina	22 Oct 1908	Nowo-Alexandrowka	5 yrs	Thomas Polinkewitsch / state peasant Elisabetha Ljaskowskaja	from scarlet
831	49	Polinkewitsch, Paulina	10 Mar 1908	Nowo-Alexandrowka	8 mos	Thomas Polinkewitsch / state peasant Elisabetha Ljaskowskaja	from scarlet
830	44	Scherer, born Messer Cäcilia	20 Oct 1908	Christina	20 yrs	Sulz villager survived by her husband Anton and daughter Veronika.	from scarlet
827b	28	Schmidt, Jakob	11 Jul 1908	Michaylowka	77 yrs	Landau villager survived by his wife Julia and children: Franziska, Anna, Georg, Marianna and Matthias.	from old age
830	43	Schmidt, Alexander	05 Mar 1908	Chutor Bogdanowka	10 yrs	Philipp Schmidt / Kustarevo-Krasnorinowka, Samara Margaretha Kessler	from phthisis
831b	53	Schüler (Schiller), Eva	27 Nov 1908	Christina	46 yrs	Philipp Schüler (Schiller) / Karlsruhe Walburga Anton	from hydrops, 46 years are indicated in the text of the entry.
831b	52	Schüler (Schiller), Johann	27 Nov 1908	Christina	4 mos	Matthias Schüler (Schiller) / Karlsruhe Magdalena Schoch	from scarlet

Christina Beresan Catholic Parish Deaths 1908. (filial church of Katharinental)

Saratov Archives. Fond 365-1-1285

Page #	No.	Name of deceased	Date of Death	Place of Death	Age at Death	Survived by: Parents, spouse, children	Remarks
824	8	Schüler (Schiller), Philipp	25 Mar 1908	Christina	65 yrs	Karlsruhe villager survived by his wife Walburga and 5 children: Eva, Jakob, Rosa, Matthias and Alexander.	from dementia
832b	58	Stein, Joseph	23 Nov 1908	Chutor Besperak	4 yrs	Johann Stein / Landau Rosa Anton	from pneumonia
828b	36	Titschina, Stephan	25 Aug 1908	Nowo-Alexandrowka	47 yrs	state peasant survived by his Maria, born Zhurawskaja and children: Joseph and Peter.	from pneumonia
823b	5	Waldschmidt, Ottilia	03 Apr 1908	Christina	1 yr	Alexander Waldschmidt / Kustarevo-Krasnorinowsk, Samara Agatha Weinmaier	from rheumatically
823	1	Walter, born Marthaler Franziska	10 Mar 1908	Felsenburg	61 yrs	Landau villager survived by her husband Georg	from oedema
828	32	Waskowski, Johann	10 Jul 1908	Nowo-Alexandrowka	1 yr	Paul (Pavel) Waskowski / state peasant Maria Oginskaja	from weakness
832	56	Weligurski, Albin	15 May 1908	Chutor Wasiljewka	5 yrs	Karl Weligurski / Nowo-Gregoryewka Felixa Grodsitzkaja	from diphtheria
831b	54	Weligurski, Julian	11 Mar 1908	Chutor Wasiljewka	13 yrs	Karl Weligurski / Nowo-Gregoryewka Felixa Grodsitzkaja	from diphtheria
832	55	Weligurski, Martin	11 May 1908	Chutor Wasiljewka	10 yrs	Karl Weligurski / Nowo-Gregoryewka Felixa Grodsitzkaja	from diphtheria

Christina Beresan Catholic Parish Deaths 1908. (filial church of Katharinental)
Saratov Archives. Fond 365-1-1285

Page #	No.	Name of deceased	Date of Death	Place of Death	Age at Death	Survived by: Parents, spouse, children	Remarks
829b	40	Wolf, Michael	20 Aug 1908	Michaylowka	4 yrs	Peter Wolf / Landau Magdalena Wander	from pneumonia
832	57	Wrzhesch, Stanislaw	21 May 1908	Martinowka	15 yrs	Johann Wrzhesch / state peasant Josepha Rudnitzkaja	from diphtheria
830	45	Zharkowskaja, born Jaworskaja Anna	31 Oct 1908	Markowka	65 yrs	state peasant survived by her daughter Agneschka.	from old age
	END	translation by Irina Ebenal					